



Lettre circulaire

Objet: Vote par correspondance lors du référendum du 7 juin 2015

En vue du référendum qui aura lieu le 7 juin 2015, l'Ambassade souhaite par la présente préciser les dispositions légales permettant aux ressortissants luxembourgeois résidant en Autriche de faire valoir leur droit de vote. Les trois questions proposées aux électeurs seront envoyées dans les trois langues administratives ensemble avec la lettre de convocation du pays le 18 mai 2015 au plus tard.

Il est rappelé que les électeurs admis au vote par correspondance doivent demander leur lettre de convocation au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'inscription. Cette demande peut être faite sur papier libre ou à l'aide du formulaire dont un exemplaire est joint à la présente. Ce formulaire est un simple modèle destiné à faciliter la démarche.

L'électeur qui continue à être domicilié au Grand-Duché de Luxembourg doit adresser une demande à la commune dont il figure sur les listes électorales. Pour l'électeur domicilié en Autriche, il s'agit soit de la commune de son dernier domicile au Grand-Duché de Luxembourg soit, à défaut, de la commune de naissance ou à défaut de la Ville de Luxembourg.

Toute personne domiciliée en Autriche doit également produire une copie de son passeport en cours de validité qui devra être annexée à la demande d'admission. Le requérant doit, dans sa déclaration écrite et signée, déclarer sous la foi du serment qu'il n'est déchu du droit électoral ni en vertu de l'article 52 de la Constitution, ni en vertu de l'article 6 de la loi électorale.

La demande pour être admis au vote par correspondance doit parvenir au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune en question le lundi 30 mars 2015 au plus tôt et le vendredi 8 mai 2015 au plus tard. Il y a lieu de prendre en considération les délais d'acheminement des courriers postés.

Aux requérants admis au vote par correspondance, le Collège des Bourgmestre et Echevins enverra au plus tard vingt jours avant le scrutin, c.-à-d. le 18 mai 2015 au plus tard, sous pli recommandé et avec accusé de réception la lettre de convocation. Celle-ci comprend :

- les instructions aux électeurs,
- une enveloppe électorale et un bulletin de vote pour le référendum,
- une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale, portant la mention : « *Référendum du 7 juin 2015* » et l'indication du bureau de vote destinataire du suffrage.

Les électeurs ayant opté pour le vote par correspondance n'ont plus besoin de renvoyer leur bulletin de vote par lettre recommandée. Par ailleurs, l'envoi ne se fera plus par coupons-réponses mais par affranchissement gratuit.

Vienne, le 20 mars 2015



Rundschreiben

Betreff: Briefwahl beim Referendum vom 7. Juni 2015

Im Hinblick auf das am 7. Juni 2015 in Luxemburg stattfindende Referendum möchte die Botschaft hiermit die gesetzlichen Bestimmungen erläutern, die es den in Österreich wohnhaften Luxemburgern ermöglichen, vom Wahlrecht Gebrauch zu machen. Die bei diesem Referendum gestellten drei Fragen werden den Wählern zusammen mit der Einberufung zur Wahl in den drei Verwaltungssprachen des Landes bis spätestens 18. Mai 2015 übermittelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Briefwahl zugelassene Personen ihre Einberufung zur Wahl beim Bürgermeister- und Schöffenrat der Wahlgemeinde beantragen müssen. Dieser Antrag kann formlos oder unter Verwendung des beigelegten Formulars gestellt werden. Dieses Formular dient als Modell, das die Antragstellung erleichtern soll.

Wähler mit Hauptwohnsitz im Großherzogtum Luxemburg müssen Ihren Antrag an die Gemeinde richten, in der sie in den Wählerlisten eingetragen sind. Für Wähler mit Hauptwohnsitz in Österreich ist es die Gemeinde in Luxemburg, in der sie zuletzt gemeldet waren. Sollte dies nicht zutreffen, muss der Antrag an die Geburtsgemeinde oder aber an die Gemeinde der Stadt Luxemburg geschickt werden.

Jede Person mit Wohnsitz in Österreich muss dem Antrag auch eine Kopie ihres gültigen Reisepasses beilegen. Der Antragsteller muss mit seiner Unterschrift eidlich bekräftigen, dass er weder gemäß Artikel 52 der Verfassung noch gemäß Artikel 6 des Wahlgesetzes vom Wahlrecht ausgeschlossen ist.

Um für die Briefwahl zugelassen zu werden, muss die Anfrage frühestens ab Montag, den 30. März 2015 und spätestens bis Freitag, den 8. Mai 2015 beim Bürgermeister- und Schöffenrat der betroffenen Gemeinde eingereicht werden. Die Zeit für den Postweg sollte dabei berücksichtigt werden.

Die zur Briefwahl zugelassenen Antragsteller erhalten vom Bürgermeister- und Schöffenrat bis spätestens 18. Mai 2015 mittels eingeschriebenem Brief und Übernahmeschein die Einberufung zur Wahl. Diese beinhaltet:

- ein Wahlkuvert und einen amtlichen Stimmzettel für das Referendum,
- einen Umschlag für die Übermittlung des Wahlkuverts mit der Aufschrift:
« *Référendum du 7 juin 2015* » und der Anschrift des für die Wahlstimme zuständigen Empfängerwahlbüros.

Die Wahlberechtigten, die sich für die Briefwahl entschieden haben, müssen ihre Wahlkuverts nicht mehr per Einschreiben zurücksenden. Des Weiteren werden die Versandkosten automatisch von der zuständigen luxemburgischen Gemeinde übernommen.

Wien, am 20. März 2015